

Explore some historic sites, learn about folklore and find the fairy doors.

'Les Siauns Muchis' means 'the hidden ones' in Guernsey's language, Guernésiais (JEHR-nehz-yay).

## Important information:

- Answers can be found on location.
- Return your completed form by 11 May to Guernsey Museum at Candie or Iris & Dora to claim a small prize.
- The grand prize will be drawn on 13 May.
- This trail is just the beginning: visit [www.lessiaunsmuchis.gg](http://www.lessiaunsmuchis.gg) for more information.

Safety note:  
Historic sites  
can be  
dangerous with  
uneven surfaces  
and sheer  
drops. Please  
take extra care.

Good luck and enjoy!



No.	SITE	QUESTION	YOUR ANSWER
1	Candie Gardens	Find the statue of Victor Hugo. When did he live in Guernsey?	
		Go into the Lower Gardens and find the fairy door. Draw the door handle.	
2	Victoria Tower	What is buried in the foundations of the Tower?	
		Find the fairy door nearby. What is it attached to?	
3	Chateau du Marais	What shape was the original castle?	
		Find the fairy door within the site. How would you describe the shape on the door?	
4	La Varde dolmen	How much does the main capstone* weigh? *capstone = a stone which forms part of the roof	
		Find the fairy door inside. What position is the handle on the door? (circle the correct answer)	
5	Fort Hommet	Locate the Shrine of the Sacred Heart. What was the name of the Guernsey man who transformed this bunker into a shell shrine?	
		Find the fairy door at Fort Hommet. What image is on the door?	
6	Le Trépied dolmen	This tomb was built during the Neolithic period. Which dates are listed on the information sign?	
		According to folklore, who would use this tomb as a notorious meeting place?	
		How many capstones are there?	
		Find the fairy door nearby (not inside the dolmen). Draw the shape at the top of the door:	
7	Le Creux ès Faïes	What is this tomb locally known as?	
		According to folklore, what time of day did the fairies come out – and what activity did they do?	
		Find the fairy door nearby (not inside the dolmen). What shape is on the front of the door?	
8	La Table des Pions (AKA 'the fairy ring')	Approximately how many stones form the circle of this site?	
		Which Guernsey tradition is this site linked to?	
		Find the fairy door near to this site. What direction is the door facing (eg. N, E, S or W?)	

9	Tower 14, Saints	There is a path from here to Saints Bay below known as Militia Way. Take this walk and record 1 fact you learn along the way.	
		Find the fairy door near the Tower and imagine you are describing it to a friend. How would you explain where it is?	
10	Clarence Battery	<i>Caution: there are stunning views at this site but be aware of the sheer drops especially at the eastern end.</i>	
		How many cannon are there?	
		Find the fairy door at Clarence Battery. How many stones are around the edge of the door?	

To enter our grand prize draw, please enter your details below:

Name ..... Age ..... Contact number .....

Speak some Guernésiais on your trail:

GUERNÉSIAIS	'HOW TO SAY IT' GUIDE	ENGLISH
Warro faïtaots	<i>WAHHRo fyetow</i>	Hello fairies
Coum tchi qu'l'affaire va?	<i>Kawm tcheek lahhffair vahh?</i>	How are you?
Énn amas bian merci	<i>En amahhh b'yaw mair-see</i>	Very well thank you
I fait bael	<i>Ee feh bal</i>	It's fine weather
Eiou qu'est l'us à faïtaots?	<i>Eyook ay lu ahh fyetow?</i>	Where is the fairy door?
Là-bas	<i>Lahh-bahhh</i>	Down there
Là-haout	<i>Lahh-how</i>	Up there
Mais oy-ou!	<i>Mayo you!</i>	Goodness gracious!
À la perchoïne/Es aotes jours	<i>Ahh lahh pairshoyn/Ayz ode j'hoor</i>	Goodbye
Pouquelaïe	<i>Pooklye</i>	The fairy meeting place
Colin	<i>Cawl-ah-ee</i>	Guernsey name for a male fairy
Mabelle	<i>Mahhbell</i>	Guernsey name for a female fairy
Enne pouque	<i>Enne pook</i>	A pixie
Énne Sorchière	<i>En sorshyair</i>	A witch
Aen sorchier	<i>Ah sorsh-yeh</i>	A wizard

About us:



Iris & Dora is a small, family run, working art studio, creative workshop and gift shop. Visit them on Ruelle Braye to find your inner creativity, learn a new craft or hone your skills. Paint pottery, create mosaics or sign up for one of their many workshops. Iris & Dora is open every day including Sundays and Bank Holidays.



Take the chance to visit Guernsey Museum after-hours on Monday 29 April as part of their Folklore Evening. Meet the pouques in the Folklore Gallery, take part in family activities, watch some living history and enjoy a set of live music from the Blue Mountains at 19.00. Normal admission to the Museum applies but there is no extra cost for the activities. Bring your Discovery Pass for free admission. The Museum will remain open until 20.00 and Café Victoria will be open too. In partnership with Guille-Allès Library and part of the Guernsey Heritage Festival.